



MESTNA OBČINA KOPER
COMUNE CITTA DI CAPODISTRIA

Občinski svet – Consiglio comunale

VERBALE

della XIII seduta ordinaria del Consiglio comunale del Comune città di Capodistria, tenutasi giovedì, 18 aprile 2024 alle ore 16 presso la sala riunioni nel Palazzo Pretorio a Capodistria.

Ha presieduto la seduta JANEZ STARMAN, vicesindaco e membro del Consiglio comunale.

Membri presenti:

- alla seduta hanno partecipato 24 dei 33 membri del Consiglio comunale, e cioè:

Matjaž Čok, Astrid Del Ben, Mateja Hrvatin Kozlovič, Mojca Kačinari, Sani Kamenčič, Matej Kralj, Nik Kramar, Vlado Krivec, Gabrijela Kukovec Pribac, Mirjam Lemut, Jan Muženič, Lise Okoren, Romeo Palčič, Zoran Pavič, Anja Pečič, Anna Poropat, Stefanija Rajčič Sedlarevič, Vesna Rebec, Alberto Scheriani, Jasna Softič, Janez Starman, Mario Steffé, Jadranka Šturm Kocjan e Dražen Vidakovič.

Membri assenti: Jure Colja, Ermin Huremovič, Duško Madžarovič, mag. Alan Medveš, mag. Patrik Peroša, Boris Popovič, Nevenka Stanič Ristovič, Lana Udoni e Roberta Vincoletto.

Il quorum del Consiglio comunale si raggiunge con la presenza della maggioranza dei membri ovv. 17 membri. Il Sindaco ha accertato la presenza di 19 membri. Vista la sussistenza del numero legale il Consiglio comunale ha potuto iniziare i lavori.

Altri presenti alla seduta: Irena Kocjančič, direttrice dell'amministrazione comunale, rappresentanti del Servizio relazioni con il pubblico, rappresentanti del Servizio per il Consiglio comunale e le comunità locali, relatori dei diversi punti dell'ordine del giorno e i media (Radio Capodistria, Radio Koper, Megafon TV, STA).

XXX

DETERMINAZIONE DELL'ORDINE DEL GIORNO:

I membri del Consiglio comunale hanno ricevuto la proposta dell'ordine del giorno e il suo ampliamento.

Non c'è stata la discussione.

Il Consiglio comunale HA APPROVATO (21 presenti - 18 favorevoli, 0 contrari) il seguente atto di

ordine del giorno:

1. Approvazione del verbale della XXII seduta ordinaria del Consiglio comunale del Comune città di Capodistria del 28 marzo 2024



2. - Proposta del Conto consuntivo del Bilancio di previsione del Comune città di Capodistria per l'anno 2023
- Relazione sulla realizzazione del piano di gestione del patrimonio reale del Comune città di Capodistria per l'anno 2023
3. Proposta dell'atto di Delibera sull'integrazione dell'atto di Delibera sulla gestione del patrimonio reale e finanziario del Comune città di Capodistria per l'anno 2024
- 3/1 Proposta dell'atto di Delibera sull'approvazione del DIPI per il progetto «Realizzazione della registrazione video delle strade comunali categorizzate nel territorio del Comune città di Capodistria e della segnaletica stradale verticale e orizzontale»
4. Relazione sull'operato e sui rilevamenti del Comitato di controllo del Comune città di Capodistria per l'anno 2023 e Programma delle attività del Comitato di controllo per l'anno 2024
5. - Relazione sull'operato dell'Azienda pubblica Vigili del fuoco Capodistria per l'anno 2023
- Programma di lavoro con piano finanziario e del personale dell'Azienda pubblica Vigili del fuoco Capodistria per l'anno 2024
6. Relazione sull'operato dell'Amministrazione intercomunale dell'Istria per l'anno 2023
7. Proposta dell'atto di Delibera sull'esonero del pagamento degli oneri di urbanizzazione per la costruzione della «Caserma dei vigili del fuoco a Rakitovec»
8. Proposte della Commissione per le questioni attinenti ai mandati, le elezioni e le nomine
9. Interrogazioni, mozioni e repliche ai Consiglieri comunali.

FAVOREVOLI: Matjaž Čok, Astrid Del Ben, Mateja Hrvatin Kozlovič, Mojca Kačinari, Sani Kamenčič, Matej Kralj, Vlado Krivec, Gabrijela Kukovec Pribac, Mirjam Lemut, Lise Okoren, Anna Poropat, Stefanija Rajčič Sedlarevič, Vesna Rebec, Jasna Softič, Janez Starman, Mario Steffè, Jadranka Šturm Kocjan, Dražen Vidaković

CONTRARI: /

Punto 1

APPROVAZIONE DEL VERBALE DELLA XII SEDUTA ORDINARIA DEL CONSIGLIO COMUNALE DEL COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA, TENUTASI IL 28 MARZO 2024

I membri del Consiglio comunale hanno ricevuto la proposta del verbale.

Non c'è stata la discussione.

Il Consiglio comunale HA APPROVATO (22 presenti - 12 favorevoli, 0 contrari) il Verbale della XIII seduta ordinaria del Consiglio comunale del Comune città di Capodistria, tenutasi il 28 marzo 2024, come nel testo proposto.

FAVOREVOLI: Matjaž Čok, Astrid Del Ben, Mateja Hrvatin Kozlovič, Matej Kralj, Vlado Krivec, Gabrijela Kukovec Pribac, Mirjam Lemut, Jan Muženič, Lise Okoren, Jasna Softič, Janez Starman, Mario Steffè

CONTRARI: /

Punto 2

PROPOSTA DEL CONTO CONSUNTIVO DEL BILANCIO DI PREVISIONE DEL COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA PER L'ANNO 2023 E RELAZIONE SULLA REALIZZAZIONE DEL PIANO DI GESTIONE DEL PATRIMONIO REALE DEL BILANCIO DI PREVISIONE DEL COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA PER L'ANNO 2023

I membri del Consiglio comunale hanno ricevuto i materiali.

I materiali erano stati presentati all'esame di:

- Tutti i comitati,
- Commissione per le questioni attinenti alla comunità nazionale italiana e
- Commissione giuridico-statutaria

I materiali erano stati inoltrati alla Comunità autogestita della nazionalità italiana che ha presentato il proprio parere positivo.

RELATORI:

- **in qualità di rappresentante del proponente**
ORJELA BORDON, Dirigente dell'Ufficio finanze e contabilità
mag. MATJAŽ MARSIC, dirigente dell'Ufficio sviluppo territoriale e beni immobili

Ha partecipato alla seduta Mario Steffè, membro del Consiglio comunale.

I

Il Consiglio comunale HA APPROVATO (22 presenti - 15 favorevoli, 6 contrari) il seguente atto di

DELIBERA

Il Consiglio comunale del Comune città di Capodistria approva il Conto consuntivo del Bilancio di previsione del Comune città di Capodistria per l'anno 2023, come nel testo proposto.

FAVOREVOLI: Matjaž Čok, Astrid Del Ben, Mateja Hrvatini Kozlovič, Mojca Kačinari, Matej Kralj, Vlado Krivec, Gabrijela Kukovec Pribac, Mirjam Lemut, Jan Muženič, Lise Okoren, Vesna Rebec, Jasna Softić, Janez Starman, Mario Steffè, Jadranka Šturm Kocjan

CONTRARI: Sani Kamenčič, Nik Kramar, Zoran Pavić, Anja Pečič, Anna Poropat, Dražen Vidaković

II

Il Consiglio comunale del Comune città di Capodistria HA PRESO ATTO (23 presenti - 16 favorevoli, 5 contrari) della Relazione sulla realizzazione del piano annuale di gestione del patrimonio reale del Comune città di Capodistria per l'anno 2023, come nel testo proposto.

FAVOREVOLI: Matjaž Čok, Astrid Del Ben, Mateja Hrvatini Kozlovič, Mojca Kačinari, Matej Kralj, Vlado Krivec, Gabrijela Kukovec Pribac, Mirjam Lemut, Jan Muženič, Lise Okoren, Romeo Palčič, Vesna Rebec, Jasna Softić, Janez Starman, Mario Steffè, Jadranka Šturm Kocjan

CONTRARI: Sani Kamenčič, Nik Kramar, Anja Pečič, Anna Poropat, Dražen Vidaković

Punto 3

PROPOSTA DELL'ATTO DI DELIBERA SULL'INTEGRAZIONE ALL'ATTO DI DELIBERA SUL PIANO DI GESTIONE DEL PATRIMONIO REALE E FINANZIARIO DEL COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA PER L'ANNO 2024

I membri del Consiglio comunale hanno ricevuto i materiali.

I materiali erano stati presentati all'esame di:

- Comitato per le finanze e l'economia.

RELATORE:

- **in qualità di rappresentante del proponente**
mag. MATJAŽ MARIČIČ, dirigente dell'Ufficio sviluppo territoriale e beni immobili

Non c'è stata la discussione.

Il Consiglio comunale HA APPROVATO (23 presenti - 16 favorevoli, 0 contrari) il seguente atto di

DELIBERA

Si approva l'atto di Delibera sull'integrazione dell'atto di Delibera sul piano di gestione del patrimonio reale e finanziario del Comune città di Capodistria per l'anno 2024, come nel testo proposto.

FAVOREVOLI: Matjaž Čok, Astrid Del Ben, Mateja Hrvatin Kozlovič, Mojca Kačinari, Matej Kralj, Vlado Krivec, Gabrijela Kukovec Pribac, Mirjam Lemut, Jan Muženič, Lise Okoren, Romeo Palčič, Vesna Rebec, Jasna Softič, Janez Starman, Mario Steffè, Jadranka Šturm Kocjan

CONTRARI: /

Punto 3/1

PROPOSTA DELL'ATTO DI DELIBERA SULL'APPROVAZIONE DEL DIPI «REALIZZAZIONE DELLA REGISTRAZIONE VIDEO DELLE STRADE COMUNALI CATEGORIZZATE NEL TERRITORIO DEL COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA E DELLA SEGNALETICA STRADALE VERTICALE E ORIZZONTALE»

I membri del Consiglio comunale hanno ricevuto i materiali.

I materiali erano stati presentati all'esame di:

- Comitato per i servizi pubblici economici e il traffico e
- Comitato per le finanze e l'economia

RELATORE:

- **in qualità di rappresentante del proponente**
ANDREJ ERZETIČ, dirigente del Servizio per lo sviluppo digitale e l'amministrazione

Hanno partecipato alla discussione Jadranka Šturm Kocjan, membro del Consiglio comunale e Andrej Erzetič, dirigente del Servizio per lo sviluppo digitale e l'amministrazione

Il Consiglio comunale HA APPROVATO (24 presenti - 23 favorevoli, 0 contrari) il seguente atto di

DELIBERA

Il Consiglio comunale del Comune città di Capodistria approva la proposta dell'atto di Delibera sull'approvazione del DIPI per il progetto «Realizzazione della registrazione video delle strade comunali categorizzate nel territorio del Comune città di Capodistria e della segnaletica stradale verticale e orizzontale» nel testo proposto.

FAVOREVOLI: Matjaž Čok, Astrid Del Ben, Mateja Hrvatin Kozlovič, Mojca Kačinari, Sani Kamenčič, Matej Kralj, Nik Kramar, Vlado Krivec, Gabrijela Kukovec Pribac, Mirjam Lemut, Jan Muženič, Lise Okoren, Romeo Palčič, Anja Pečič, Anna Poropat, Stefanija Rajčič Sedlarevič, Vesna Rebec, Alberto Scheriani, Jasna Softič, Janez Starman, Mario Steffè, Jadranka Šturm Kocjan, Dražen Vidaković

CONTRARI: /

Punto 4

RELAZIONE SULL'OPERATO E SUI RILEVAMENTI DEL COMITATO DI CONTROLLO DEL COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA PER L'ANNO 2023 E PROGRAMMA DI LAVORO DEL COMITATO DI CONTROLLO PER L'ANNO 2024

I membri del Consiglio comunale hanno ricevuto i materiali.

RELATORE:

- **in qualità di rappresentante del proponente**
DRAVO FERLIGOJ, presidente del Comitato di controllo del Comune città di Capodistria

Hanno partecipato alla discussione Jadranka Šturm Kocjan e Alberto Scheriani, membri del Consiglio comunale e Dravo Ferligoj, presidente del Comitato di controllo del Comune città di Capodistria

Il Consiglio comunale HA APPROVATO (24 presenti - 17 favorevoli, 6 contrari) il seguente atto di

DELIBERA

Il Consiglio comunale del Comune città di Capodistria ha preso atto della Relazione sull'operato e sui rilevamenti del Comitato di controllo del Comune città di Capodistria per l'anno 2023 e del Programma di lavoro del Comitato di controllo del Comune città di Capodistria per l'anno 2024.

FAVOREVOLI: Matjaž Čok, Astrid Del Ben, Mateja Hrvatin Kozlovič, Mojca Kačinari, Matej Kralj, Vlado Krivec, Gabrijela Kukovec Pribac, Mirjam Lemut, Jan Muženič, Lise Okoren, Romeo Palčič, Vesna Rebec, Alberto Scheriani, Jasna Softič, Janez Starman, Mario Steffè, Jadranka Šturm Kocjan

PROTI: Nik Kramar, Zoran Pavič, Anja Pečič, Anna Poropat, Stefanija Rajčič Sedlarevič, Dražen Vidaković

Punto 5

RELAZIONE SULL'OPERATO E SULLA REALIZZAZIONE DEL PIANO FINANZIARIO DELL'AZIENDA PUBBLICA VIGILI DEL FUOCO CAPODISTRIA PER L'ANNO 2023 E PROGRAMMA DI LAVORO CON PIANO DELL'ORGANICO E FINANZIARIO DELL'ENTE PUBBLICO VIGILI DEL FUOCO DI CAPODISTRIA PER L'ANNO 2024

I membri del Consiglio comunale hanno ricevuto i materiali.

I materiali erano stati presentati all'esame di:

- Comitato per le finanze e l'economia

RELATORE:

- **in qualità di rappresentante del proponente**
DENIS GLAVINA, direttore – comandante dei Vigili del fuoco di Capodistria

Ha partecipato alla seduta Jan Muženič, membro del Consiglio comunale.

Il Consiglio comunale HA APPROVATO (24 presenti - 24 favorevoli, 0 contrari) il seguente atto di

D E L I B E R A

Si convalida la Relazione sull'operato dell'Ente pubblico Vigili del fuoco di Capodistria per l'anno 2023 e si concede il consenso al Programma di lavoro con il piano del personale e finanziario dell'Ente pubblico Vigili del fuoco di Capodistria per l'anno 2024.

FAVOREVOLI: Matjaž Čok, Astrid Del Ben, Mateja Hrvatin Kozlovič, Mojca Kačinari, Sani Kamenčič, Matej Kralj, Nik Kramar, Vlado Krivec, Gabrijela Kukovec Pribac, Mirjam Lemut, Jan Muženič, Lise Okoren, Romeo Palčič, Zoran Pavič, Anja Pečič, Anna Poropat, Stefanija Rajčič Sedlarevič, Vesna Rebec, Alberto Scheriani, Jasna Softič, Janez Starman, Mario Steffè, Jadranka Šturm Kocjan, Dražen Vidaković

CONTRARI: /

Punto 6

RELAZIONE SULL'OPERATO DELL'AMMINISTRAZIONE INTERCOMUNALE DELL'ISTRIA PER L'ANNO 2023

I membri del Consiglio comunale hanno ricevuto i materiali.

I materiali erano stati presentati all'esame di:

- Comitato per le finanze e l'economia

RELATORE:

- **in qualità di rappresentante del proponente**
IVAN KOLJESNIKOV, dirigente dell'Amministrazione intercomunale dell'Istria

Ha partecipato alla discussione Alberto Scheriani, membro del Consiglio comunale.

Il Consiglio comunale HA APPROVATO (23 presenti - 16 favorevoli, 0 contrari) il seguente atto di

DELIBERA

Il Consiglio comunale del Comune città di Capodistria ha preso atto della Relazione sull'operato dell'Amministrazione intercomunale dell'Istria per l'anno 2023.

FAVOREVOLI: Matjaž Čok, Astrid Del Ben, Mojca Kačinari, Matej Kralj, Vlado Krivec, Gabrijela Kukovec Pribac, Mirjam Lemut, Jan Muženič, Lise Okoren, Romeo Palčič, Vesna Rebec, Alberto Scheriani, Jasna Softić, Janez Starman, Mario Steffè, Jadranka Šturm Kocjan

CONTRARI: /

Punto 7

PROPOSTA DELL'ATTO DI DELIBERA SULL'ESONERO DEL PAGAMENTO DEGLI ONERI DI URBANIZZAZIONE PER LA COSTRUZIONE DELLA «CASERMA DEI VIGILI DEL FUOCO A RAKITOVEC»

I membri del Consiglio comunale hanno ricevuto i materiali.

I materiali erano stati presentati all'esame di:

- Comitato per le finanze e l'economia

RELATORE:

- **in qualità di rappresentante del proponente**
mag. MATJAŽ MARSIC, dirigente dell'Ufficio sviluppo territoriale e beni immobili

Non c'è stata la discussione.

Il Consiglio comunale HA APPROVATO (23 presenti - 23 favorevoli, 0 contrari) il seguente atto di

DELIBERA

Il Consiglio comunale del Comune città di Capodistria approva la proposta dell'atto di Delibera sull'esonero dal pagamento degli oneri di urbanizzazione per la costruzione della «Caserma dei vigili del fuoco a Rakitovec», come nel testo proposto.

FAVOREVOLI: Matjaž Čok, Astrid Del Ben, Mojca Kačinari, Sani Kamenčič, Matej Kralj, Nik Kramar, Vlado Krivec, Gabrijela Kukovec Pribac, Mirjam Lemut, Jan Muženič, Lise Okoren, Romeo Palčič, Zoran Pavić, Anja Pečič, Anna Poropat, Stefanija Rajčič Sedlarevič, Vesna Rebec, Alberto Scheriani, Jasna Softić, Janez Starman, Mario Steffè, Jadranka Šturm Kocjan, Dražen Vidaković

CONTRARI:/

Punto 8

PROPOSTE DELLA COMMISSIONE PER LE QUESTIONI ATTINENTI AI MANDATI, LE ELEZIONI E LE NOMINE

I membri del Consiglio comunale hanno ricevuto i materiali.

RELATORE:

- **in qualità di rappresentante del proponente**

JANEZ STARMAN, presidente della Commissione per le questioni attinenti ai mandati, le elezioni e le nomine.

Non c'è stata la discussione.

I

a) il Consiglio comunale HA APPROVATO (22 presenti - 17 favorevoli, 0 contrari) il seguente atto di

DELIBERA

Si nomina membri del Consiglio della Biblioteca centrale Srečko Vilhar Capodistria - rappresentanti del Comune città di Capodistria:

- **Sonja Fink Babič**, dottorato di ricerca in management, [REDACTED]
- **Klemen Maučec**, univ.dipl.pravnik, [REDACTED]
- **Marina Hrs**, univ. dipl. novinarka, esame professionale bibliotecario – specialista bibliotecario, [REDACTED]
- **Diana Pungeršič**, univ. dipl. slov., univ. dipl. soc. kult. in univ. dipl. slovak., [REDACTED]
- **Roberto Biloslavo**, dottorato di ricerca, [REDACTED]

FAVOREVOLI: Matjaž Čok, Astrid Del Ben, Mojca Kačinari, Matej Kralj, Vlado Krivec, Gabrijela Kukovec Pribac, Mirjam Lemut, Jan Muženič, Lise Okoren, Romeo Palčič, Anja Pečič, Vesna Rebec, Alberto Scheriani, Jasna Softić, Janez Starman, Mario Steffè, Jadranka Šturm Kocjan

CONTRARI: /

b) il Consiglio comunale HA APPROVATO (23 presenti - 16 favorevoli, 0 contrari) la proposta del Consiglio della Comunità autogestita della nazionalità italiana di Capodistria, che propone membro del Consiglio della Biblioteca centrale Srečko Vilhar Capodistria:

- **Ivan Markovič**, [REDACTED]

FAVOREVOLI: Matjaž Čok, Astrid Del Ben, Mojca Kačinari, Matej Kralj, Vlado Krivec, Gabrijela Kukovec Pribac, Mirjam Lemut, Jan Muženič, Lise Okoren, Romeo Palčič, Vesna Rebec, Alberto Scheriani, Jasna Softić, Janez Starman, Mario Steffè, Jadranka Šturm Kocjan

CONTRARI: /

II

Il Consiglio comunale HA APPROVATO (23 presenti - 15 favorevoli, 0 contrari) il seguente atto di

DELIBERA

Si nomina membro dell'Ente pubblico Scuola di musica di Capodistria - rappresentante del Comune città di Capodistria:

- Šaban Omanović, [REDACTED]
[REDACTED]

FAVOREVOLI: Matjaž Čok, Astrid Del Ben, Mojca Kačinari, Matej Kralj, Vlado Krivec, Gabrijela Kukovec Pribac, Mirjam Lemut, Jan Muženič, Lise Okoren, Vesna Rebec, Alberto Scheriani, Jasna Softić, Janez Starman, Mario Steffè, Jadranka Šturm Kocjan

CONTRARI: /

III

1

Il Consiglio comunale HA APPROVATO (23 presenti - 18 favorevoli, 0 contrari) il seguente atto di

DELIBERA

Si destituisce **Ticijana Bečaj** di [REDACTED] dalla carica di membro del Consiglio dell'Ente pubblico di educazione e istruzione Scuola elementare Dušan Bordon Semedella - Capodistria, rappresentante del fondatore, ai sensi della sua dichiarazione di destituzione.

ZA: Matjaž Čok, Astrid Del Ben, Mojca Kačinari, Sani Kamenčič, Matej Kralj, Vlado Krivec, Gabrijela Kukovec Pribac, Mirjam Lemut, Jan Muženič, Lise Okoren, Romeo Palčič, Anna Poropat, Vesna Rebec, Alberto Scheriani, Jasna Softić, Janez Starman, Mario Steffè, Jadranka Šturm Kocjan

CONTRARI: /

2

Il Consiglio comunale HA APPROVATO (23 presenti - 16 favorevoli, 0 contrari) il seguente atto di

DELIBERA

Si nomina **Robert Klun**, [REDACTED] quale membro del Consiglio dell'Ente di educazione e istruzione Scuola elementare Dušan Bordon Semedella - Capodistria, rappresentante del fondatore, per la rimanente parte del mandato.

ZA: Matjaž Čok, Astrid Del Ben, Mojca Kačinari, Matej Kralj, Vlado Krivec, Gabrijela Kukovec Pribac, Mirjam Lemut, Jan Muženič, Lise Okoren, Romeo Palčič, Vesna Rebec, Alberto Scheriani, Jasna Softić, Janez Starman, Mario Steffè, Jadranka Šturm Kocjan

CONTRARI: /

Punto 9

INTERROGAZIONI, MOZIONI E REPLICHE AI CONSIGLIERI COMUNALI.

Odgovore so člani Občinskega sveta prejeli.

NOVA VPRAŠANJA, PREDLOGI IN POBUDE:

ALBERTO SCHERIANI, član Občinskega sveta:

Si, di nuovo grazie signor vicesindaco per la parola, sa, ascoltando, essendo presente in questa riunione del Consiglio comunale molto tranquilla, molto pacata, direi, guardando Lei e guardando anche il tabellone dietro di Lei, insomma, mi è venuta l'idea che forse non sarebbe male quello che sta scritto sul tabellone che poi viene in parte già quello che c'è sull'invito, che ci sia sia in sloveno che in italiano, è vero che questo non, diciamo così, non porterebbe diciamo dei problemi anche nell'organizzazione del Consiglio comunale, anche perché come dicevo prima parte di questo che viene poi proiettato lo abbiamo già nei materiali diciamo già, no, già in italiano, quindi io faccio la proposta che nelle prossime riunioni quello che viene proiettato queste delibere, parte dell'ordine del giorno ecc. venga anche aggiunta la parte italiana. Grazie.

JADRANKA ŠTURM KOCJAN, članica Občinskega sveta:

Jaz bi podprla to pobudo gospoda Scherianija. Zdi se mi vmesno, da se dvojezično napiše.

La seduta si è conclusa alle ore 17.30.

**IL SERVIZIO PER IL
CONSIGLIO COMUNALE E
LE COMUNITÀ LOCALI**

Nives Kralj

IL PRESIDENTE

**IL VICESINDACO
Janez Starman**

